

ROZSUDOK SÚDNEHO DVORA

ROZSUDOK SÚDNEHO DVORA

(druhá komora)

(šiesta komora)

z 9. júna 2005

zo 16. júna 2005

vo veci C-135/04: Komisia Európskych spoločenstiev proti Španielskemu kráľovstvu ⁽¹⁾

vo veci C-191/04: Komisia Európskych spoločenstiev proti Francúzskej republike ⁽¹⁾

(Ochrana živočíšstva — Voľne žijúce vtáctvo — Doby lovu — Lov holuba hrivnáka v provincii Guipúzcoa počas návratu)

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Znečistenie a škodlivosť — Čistenie komunálnych odpadových vôd — Smernica 91/271/EHS)

(2005/C 193/10)

(2005/C 193/11)

(Jazyk konania: španielčina)

(Jazyk konania: francúzština)

Vo veci C-135/04, Komisia Európskych spoločenstiev (splnomocnení zástupcovia: G. Valero Jordana a M. van Beck) proti Španielskemu kráľovstvu (splnomocnení zástupcovia: N. Díaz Abad a M. Muñoz Pérez), ktorej predmetom je žaloba o nesplnenie povinnosti podľa článku 226 ES podaná 12. marca 2004, Súdny dvor (druhá komora), v zložení: predseda druhej komory C. W. A. Timmermans, sudcovia R. Silva de Lapuerta, C. Gulmann (spravodajca), R. Schintgen a G. Arestis, generálny advokát: L. A. Geelhoed, tajomník: M. Ferreira, hlavná referentka, vyhlásil 9. júna 2005 rozsudok, ktorého výrok znie:

1. Španielske kráľovstvo si tým, že v provincii Guipúzcoa povolilo spôsob lovu holuba hrivnáka „a contrapasa“, nesplnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z článku 7 ods. 4 smernice Rady 79/409/EHS z 2. apríla 1979 o ochrane voľne žijúceho vtáctva.

2. Španielske kráľovstvo je povinné nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 106, 30.4.2004.

Vo veci C-191/04, Komisia Európskych spoločenstiev (splnomocnení zástupcovia: A. Bordes a G. Valero Jordana) proti Francúzskej republike (splnomocnení zástupcovia: G. de Bergues a C. Jurgensen-Mercier), ktorej predmetom je žaloba o nesplnenie povinnosti podľa článku 226 ES, podaná 23. apríla 2004, Súdny dvor (šiesta komora), v zložení: predseda šiestej komory A. Borg Barthet (spravodajca), sudcovia A. La Pergola a A. Ó Caoimh, generálna advokátka: J. Kokott, tajomník: R. Grass, vyhlásil 16. júna 2005 rozsudok, ktorého výrok znie:

1. Francúzska republika si tým, že neoznámila Komisii Európskych spoločenstiev informácie, ktoré mali príslušné orgány alebo subjekty zhromaždiť k 31. decembru 1999 v rámci monitoringu vypúšťania a zvyškových kalov zavedeného článkom 15 smernice Rady 91/271/EHS z 21. mája 1991 o čistení komunálnych odpadových vôd, pokiaľ ide o aglomerácie, ktorých sa týka lehota 31. decembra 1998, a to do šiestich mesiacov od žiadosti, ktorá sa jej predložila 18. decembra 2000, nesplnila svoje povinnosti podľa článku 15 ods. 4 tejto smernice.

2. Francúzska republika je povinná nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 156, 12.6.2004.